

# Course Structure

For B.A. / B. Sc. / B. Com, etc.

Year	Subject Code	Title of the Paper	Number of Credits	Hours	Internal Marks	End – Semester University Examination	Total Marks	Pass Marks
I	LTEL 111	<b>Telugu Paper – 1</b> <b>Classical Poetry, Modern Poetry,</b> <b>Short Story, Novel, Biography,</b> <b>Grammar</b>	3	4	25	75	100	40
II	LTEL 211	<b>Telugu Paper – 2</b> <b>Communication Skills,</b> <b>Translation,</b> <b>Writing for Media, Creative</b> <b>Writing in Telugu, Essay Writing,</b> <b>Language Technology and Tools in</b> <b>Telugu</b>	3	4	25	75	100	40

# PONDICHERRY UNIVERSITY

## SYLLABUS

B.A / B.SC / B.COM etc., DEGREE EXAMINATION

### TELUGU PAPER – II

Communication Skills, Translation, Writing for Media, Creative Writing in  
Telugu, Essay Writing, Language Technology and Tools in Telugu

Credits: 3

Hours Per Week: 4

### General Telugu – సాధారణ తెలుగు

#### సృజనాత్మక రచన – పాఠ్య ప్రణాళిక

#### I. వ్యక్తీకరణ నైపుణ్యాలు

- భాష - నిర్వచనాలు, లక్షణాలు
- భాష - ఆవశ్యకత, ప్రయోజనాలు
- భాష - ఉత్పత్తి వాదాలు
- వర్ణం - పదం - వాక్యం

#### II. అనువాద రచన

- అనువాదం - నిర్వచనాలు, ఆవశ్యకత
- అనువాద పద్ధతులు
- అనువాద సమస్యలు - భౌగోళ, భాష, సాంస్కృతిక సమస్యలు
- అభ్యాసం ఆంగ్లం నుంచి తెలుగుకు, తెలుగు నుంచి ఆంగ్లానికి ఒక 'పేరా' అనువాదం చేయడం

#### III. మాధ్యమాలకు రచన

- పత్రికా రచన - వార్తా రచన, సంపాదకీయం, సమీక్ష
- శ్రవ్య మాధ్యమం - రేడియో రచన (కథ), Podcast (డాక్యుమెంటరీ)
- దృశ్య మాధ్యమం - టెలివిజన్ (కెమెరా) రచన [రూపకం (Skit), వాఖ్యానం (Anchoring)]
- ముద్రణా మాధ్యమ / శ్రవ్య మాధ్యమ / దృశ్య మాధ్యమ రచన విద్యార్థుల చేత చేయించడం

#### IV. తెలుగు వ్యాస రచన

- తెలుగు వ్యాసం - నిర్వచనాలు, లక్షణాలు
- సాక్షి వ్యాసం - స్వభాష
- ఉపాధ్యాయ ఉవాచ - మునిమాణిక్యం నరసింహారావు
- విద్యార్థి చేత వ్యాస రచన చేయించడం

#### V. తెలుగు సాంకేతికత

- తెలుగు లిపి పరిచయం - యూనికోడ్
- తెలుగు వికీపీడియా
- సామాజిక మాధ్యమాల్లో తెలుగు ('ఇ' పత్రికలు, వెబ్సైట్లు, బ్లాగు)
- తెలుగు వికీపీడియాలో మార్పులు చేర్పులు విద్యార్థుల చేత చేయించడం /
- సామాజిక మాధ్యమాల్లో తెలుగు రచనలు చేయించడం

# PONDICHERRY UNIVERSITY

B.A / B.SC / B.COM etc., DEGREE EXAMINATION

## TELUGU PAPER – II

Communication Skills, Translation, Writing for Media, Creative Writing in  
Telugu, Essay Writing, Language Technology and Tools in Telugu

---

### అభ్యసన లక్షణాలు

1. తెలుగు సాహిత్య అభ్యసన వైపుణ్యాలను, సృజనాత్మక వైపుణ్యాలుగా మార్చడం  
విద్యార్థులు భాషాతత్వాన్ని, భాష యొక్క ఆవశ్యకతను, భాష యొక్క ప్రాధాన్యాన్ని గుర్తింపజేయడం  
మనిషి వ్యక్తిగత జీవనానికి, సామాజిక వ్యవస్థ పటిష్టతకు భాష ప్రధానమని తెలుసుకునేలా జేయడం  
తెలుగు భాషలోని కీలకాంశాలైన వర్ణం, పదం, వాక్యాల ప్రాధాన్యాన్ని అవగాహన చేసుకోవడం
2. అనువాద రంగంలో వైపుణ్య సంపాదనను కలగజేయడం
3. సృజన రంగం, ప్రసార మాధ్యమ రంగాల్లో ఉపాధి అవకాశాలను అందిస్తున్నట్లుగా జేయడం
4. వ్యాస రచన ఎలా చేయాలో నేర్పించడం
5. సాంకేతికత రంగంలో తెలుగు ప్రాధాన్యతను గుర్తించేలా జేయడం

# PONDICHERRY UNIVERSITY

B.A / B.SC / B.COM etc., DEGREE EXAMINATION

## TELUGU PAPER – II

Communication Skills, Translation, Writing for Media, Creative Writing in  
Telugu, Essay Writing, Language Technology and Tools in Telugu

---

### అభ్యసన ఫలితాలు

ఈ కోర్సు విజయవంతంగా ముగించాక, విద్యార్థులు క్రింది అభ్యసన ఫలితాలను పొందగలరు

1. తెలుగు సాహిత్య అభ్యసన ద్వారా నేర్చుకున్న నైపుణ్యాలను, సృజనాత్మక నైపుణ్యాలుగా మార్చుకోగలరు. విద్యార్థులు భాషాతత్వాన్ని, భాష యొక్క ఆవశ్యకతను, భాష యొక్క ప్రాధాన్యాన్ని గుర్తిస్తారు. మనిషి వ్యక్తిగత జీవనానికి, సామాజిక వ్యవస్థ పటిష్ఠతకు భాష ప్రధానమని తెలుసుకుంటారు. తెలుగుభాషలోని కీలకాంశాలైన వర్ణం, పదం, వాక్యాల ప్రాధాన్యాన్ని గుర్తిస్తూ వాగ్రూప, లిఖితరూప వ్యక్తీకరణ ద్వారా భాషా నైపుణ్యాలను మెరుగుపరుచుకోగలరు.
2. అనువాద ఆవశ్యకతను తెలుసుకుంటారు. అనువాద రంగంలో నైపుణ్యం పెరుగుతుంది.
3. సృజన రంగం, ప్రసార మాధ్యమ రంగాల్లో ఉపాధి అవకాశాలను అందిస్తున్నట్లు తెలుసుకుంటారు.
4. భాషానైపుణ్యాలను అలవరుచుకోవడంతో పాటు వినియోగించడం నేర్చుకుంటారు. భాషా నైపుణ్యాలను సృజనాత్మక రూపంలో వ్యక్తీకరించగలరు. మంచి వ్యాస రచన నైపుణ్యాలను పెంపొందించుకుంటారు.
5. సాంకేతికత రంగంలో తెలుగు ప్రాధాన్యత గురించి అవగాహన పొందగలరు.

# **Pattern of the Question Paper**

**PONDICHERRY UNIVERSITY**

**B.A / B.SC / B.COM etc., DEGREE EXAMINATION**

**TELUGU PAPER – II**

**Communication Skills, Translation, Writing for Media, Creative Writing in  
Telugu, Essay Writing, Language Technology and Tools in Telugu**

**Credits: 3**

**Time: 3 Hours**

**Maximum Mark: 75**

**General Telugu – సాధారణ తెలుగు**

**సృజనాత్మక రచన**

**1. సంక్షిప్త ప్రశ్నలు**

**5 × 5 = 25**

వ్యక్తీకరణ నైపుణ్యాలు, అనువాద రచన, మాధ్యమాలకు రచన, తెలుగు వ్యాసరచన, తెలుగు  
సాంకేతికతల నుండి 8 ప్రశ్నలు ఇచ్చి 5 రాయమనాలి

**2. వ్యాసరూప ప్రశ్నలు**

**5 × 10 = 50**

వ్యక్తీకరణ నైపుణ్యాలు, అనువాద రచన, మాధ్యమాలకు రచన, తెలుగు వ్యాసరచన, తెలుగు  
సాంకేతికతల నుండి 8 ప్రశ్నలు ఇచ్చి 5 రాయమనాలి.

# **Model Question Paper**

**PONDICHERRY UNIVERSITY**

**B.A / B.SC / B.COM etc., DEGREE EXAMINATION**

**TELUGU PAPER – II**

**Communication Skills, Translation, Writing for Media, Creative Writing in  
Telugu, Essay Writing, Language Technology and Tools in Telugu**

**Credits: 3**

**Time: 3 Hours**

**Maximum Mark: 75**

**General Telugu – సాధారణ తెలుగు**

**సృజనాత్మక రచన**

I. ఈ క్రింది వాటిలో ఐదు ప్రశ్నలకు సంగ్రహరూప సమాధానాలు రాయండి. 5 × 5 = 25

1. భాషా ప్రయోజనాలను చర్చించండి?
2. ఉత్తమ వ్యాస లక్షణాలను తెల్పండి?
3. అనువాద ప్రమాణాలను వివరించండి?
4. వార్తా రచనలోని పద్దతులను చెప్పండి?
5. సామాజిక మాధ్యమాలను గురించి తెల్పండి?
6. యాంకర్ లక్షణాలు తెల్పండి?
7. సంపాదకీయం గురించి చర్చించండి?
8. భాషా - నిర్వచనాల గురించి వివరించండి?

II. ఈ క్రింది వాటిలో ఐదింటికి వ్యాసరూప సమాధానాలు రాయండి. 5 × 10 = 50

1. భాషా నిర్మాణంలో వాక్యం ప్రాధాన్యతను వివరించండి?
2. ఉత్తమ కవిత్వం లక్షణాలను వివరించండి?
3. అనువాద పద్దతులను వివరించండి?
4. ముద్రణ మాధ్యమం పరిధి వికాసాలను పేర్కొనండి?
5. వార్తను నిర్వచించి వార్త లక్షణాలను తెల్పండి?
6. టెలివిజన్ రచనలో ఉపయోగించే భాష ఎలా ఉండాలి?
7. సామాజిక మాధ్యమాలను పరిచయం చేయండి?
8. అనువాదంలో భౌగోళిక, సాంస్కృతిక సమస్యలను పరిచయం చేయండి?



# Prescribed Text Books and Reference Books

(నిర్దేశించిన పాఠ్య గ్రంథాలు, సంప్రదించాల్సిన గ్రంథాలు)

Prescribed Text Books and Reference Books for the above Syllabus

## Telugu Paper – I

సాహితీ సౌరభం

## Telugu Paper – II

సృజనాత్మక రచన

### ఆధార గ్రంథాలు

1. శ్రీమదాంధ్ర మహాభారతం - సభాపర్వము - తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానం ప్రచురణ
2. గబ్బిలం - జాషువా
3. అలరాస పుట్టిళ్ళు - కళ్యాణ సుందరీ జగన్నాథ్
4. అసమర్థుని జీవయాత్ర - త్రిపురనేని గోపీచంద్
5. మూడు వాఙ్మయ శిఖరాలు - తిరుమల రామచంద్ర

### ఆధార గ్రంథాలు / వ్యాసాలు

1. వ్యక్తికరణ నైపుణ్యాలు - 1. ఆధునిక భాషాశాస్త్ర సిద్ధాంతాలు - ఆచార్య పి.ఎస్.సుబ్రహ్మణ్యం  
2. తెలుగు హాషా చరిత్ర - (సం.) ఆచార్య భద్రరాజ కృష్ణమూర్తి  
3. తెలుగు వాక్యం - ఆచార్య చేకూరి రామారావు
2. ఉత్తమ కవిత - లక్షణాలు - నవ్య కవిత్వ లక్షణములు - ఆచార్య సి. నారాయణరెడ్డి  
ఆధునికాంధ్ర కవిత్వము - సంప్రదాయాలు, ప్రయోగములు, చతుర్థ ప్రకరణము
3. ఉత్తమ కథ - లక్షణాలు - కథాశిల్పం - వల్లంపాటి వెంకటసుబ్బయ్య, పుటలు 11-17
4. తెలుగు కథానిక - స్వరూప స్వభావాలు - పోరంకి దక్షిణమూర్తి
5. ఉత్తమ వ్యాసం - లక్షణాలు - చదువు - సంస్కృతి (వ్యాసం) - కొడవటిగంటి కుటుంబరావు
6. తెలుగు వ్యాస పరిణామం - ఆచార్య కొలకలూరి ఇనాక్
7. అనువాద రచన - 1. అనువాద సమస్యలు - రాచమల్లు రామచంద్రారెడ్డి (పుటలు 61 - 75, 85 - 94)  
2. అనువాద పద్ధతులు - ఆచరణ సమస్యలు - చేకూరి రామారావు  
“భాషాంతరంగం”, తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణ (పుటలు 130 -146)

8. ముద్రణా మాధ్యమం - మాధ్యమాలకు రచన (పుటలు 9 - 12)  
- డా॥ బి.ఆర్. అంబేద్కర్ విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణ
9. పత్రికా భాష - మాధ్యమాలకు రచన (పుటలు 67 - 74)  
- డా॥ బి.ఆర్. అంబేద్కర్ విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణ
10. పత్రికా రచన - మాధ్యమాలకు రచన (పుటలు 59 - 69)  
- డా॥ బి.ఆర్. అంబేద్కర్ విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణ
11. ప్రసార మాధ్యమాలు - మాధ్యమాలకు రచన (పుటలు 3 - 10)  
- డా॥ బి.ఆర్. అంబేద్కర్ విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణ
12. రేడియో రచన - మాధ్యమాలకు రచన (పుటలు 141 - 148)  
- డా॥ బి.ఆర్. అంబేద్కర్ విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణ  
- మా మాధ్యమాలకు రచన (పుటలు 141 - 148)
13. వ్యాఖ్యానం (యాంకరింగ్) - మాధ్యమాలకు రచన (పుటలు 178 - 181)  
- డా॥ బి.ఆర్. అంబేద్కర్ విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణ
14. టెలివిజన్ రచన - మాధ్యమాలకు రచన (పుటలు 153 - 160)  
- డా॥ బి.ఆర్. అంబేద్కర్ విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణ
15. తెలుగు జర్నలిజం - డా॥ బూదరాజు రాధాకృష్ణ